

90mm Coilnailer



Operating Instructions
(Original Instructions)

Betriebsanleitung
(Übersetzung der Ursprünglichen Anweisungen)

Gebruiksaanwijzing
(Vertaling van de Oorspronkelijke Gebruiksaanwijzing)

Käyttöohjeet
(Alkuperäisten Ohjeiden Käännös)

Bruksvisning
(Oversettelse av de Originale Instruksjonene)

Bruksvisning
(Översättning av de Ursprungliga Undervisningarna)

Brugsanvisning
(Oversættelse af de Originale Instruktionser)

Mode d'Emploi
(Traduction des Instructions Originales)

Instrucciones de Empleo
(La Traducción de las Instrucciones Originales)

Istruzione per l'Uso
(Traduzione delle Istruzioni Originali)

SENCO®

English	Deutsch	Nederlands
EMPLOYER'S RESPONSIBILITIES	EMPLOYER'S RESPONSIBILITIES	EMPLOYER'S RESPONSIBILITIES
It is the employer's responsibility to assure this manual is read and understood by all personnel assigned to use the tool. Keep this manual available for future reference.	Der Arbeitgeber ist verantwortlich dafür, daß alle Arbeitnehmer, die diese Maschine bedienen, die Betriebsanleitung lesen und verstehen. Die Betriebsanleitung sollte immer griffbereit sein.	Het is de verantwoordelijkheid van de werkgever dat deze handleiding gelezen en begrepen wordt door al de gebruikers van dit apparaat. Houdt deze handleiding ter beschikking voor verdere raadpleging.

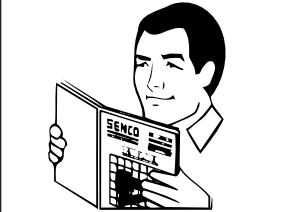
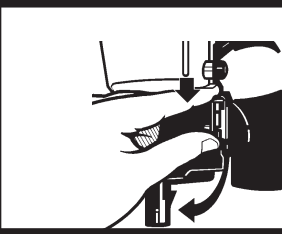
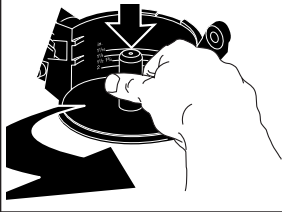
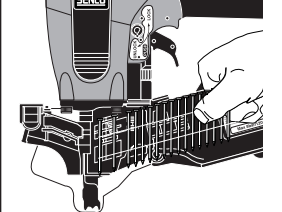
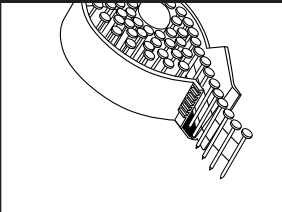
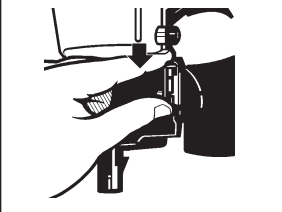
Francais	Suomi	Norwegian	Svenska
EMPLOYER'S RESPONSIBILITIES	EMPLOYER'S RESPONSIBILITIES	EMPLOYER'S RESPONSIBILITIES	EMPLOYER'S RESPONSIBILITIES
La responsabilité de l'employeur est de s'assurer que ce mode d'emploi est lu et compris par tout personnel amené à utiliser cet outil. Conserver ce mode d'emploi disponible pour toute référence ultérieure.	Työnantaja on vastuussa siitä, että jokainen, joka käyttää tätä konetta, on lukenut ja ymmärtänyt nämä käyttöohjeet. Säilytä tämä ohjekirja tulevaa käyttöä varten.	Det er arbeidsgivers ansvar å forsikre seg om at denne veiledning blir lest og forstått av alle som har i oppdrag å arbeide med dette verktøy. Behold derfor denne bruksanvisning for framtidig bruk.	Det är arbetsgivarens skyldighet att se till att denna bruksanvisning blir läst och förstådd av alla som använder och kommer att använda detta verktyg. Behåll därför bruksanvisningen för framtida användning.

Dansk	Italian	Espanol
EMPLOYER'S RESPONSIBILITIES	EMPLOYER'S RESPONSIBILITIES	EMPLOYER'S RESPONSIBILITIES
Det er arbejdsgiverens ansvar at sikre, at denne håndbog bliver læst og forstået af alle ansatte, der bruger dette værktøj. Denne håndbog skal altid være til rådighed.	E'responsabilita' del datore di lavoro assicurarsi che questo manuale sia letto e compreso da tutto il personale destinato all'uso dell'attrezzo. Tenete questo manuale a disposizione per futura consultazione.	Es la responsabilidad del usuario asegurarse de que este manual sea leído y entendido por todo el personal asignado al uso de esta herramienta. Mantenga este manual a su disposición para referencia futura.

English		Deutsch		Nederlands	
TABLE OF CONTENTS		INHALTSVERZEICHNIS		INHOUDSOPGAVE	
Tool Use	4	Bedienungsanleitung	4	Gebruiksaanwijzingen	4
Maintenance	13	Wartung	13	Onderhoud	13
Troubleshooting	16	Fehlersuche	16	Reparatie	16
Specifications	19	Technische Daten	19	Technische gegevens	23
Accessories	23	Zubehör	23	Accessoires	23
Declaration of Conformity	24	Konformitätserklärung	24	CE Conformiteitsverklaring	24

Francais		Suomi		Norwegian		Svenska	
TABLE DES MATIERES		SISÄLLYSLUETTELO		INNHOLD		INNEHÅLLSFÖRTECKNING	
Utilisation de l'outil	4	Käyttöohjeet	4	Bruksanvisning	4	Användning	4
Entretien	13	Huolto	13	Vedlikehold	13	Underhåll	13
Dépannage	16	Vian etsintä	16	Feilsøking	16	Felsökning	16
Spécifications	19	Tekniset tiedot	19	Tekniske data	19	Tekniska data	19
Accessoires	23	Lisätarvikkeet	23	Tilleggsutstyr	23	Tillbehör	23
Déclaration de Conformité	24	Yhdenmukaisuus-uvakutus	24	Erklæring om Samsvar	24	Försäkran om Överensstämmelse	24

Dansk		Italian		Espanol	
INDHOLDSFORTEGNELSE		INDICE DEI CONTENUTI		TABLA DE MATERIAS	
Brug af værktøj	4	Uso Dell'attrezzo	4	Uso de la Herramienta	4
Vedligeholdelse	13	Manutenzione	13	Mantenimiento	13
Fejlfinding	16	Ricerca e Correzione	16	Identificación de Fallas	16
Specifikationer	19	Guasti	19	Especificaciones	19
Tilbehør	23	Specifiche	23	Accesorios	23
Overensstemmelses Deklarationen	24	Accessori	24	Declaracion de Conformidad	24
		Dichiarazione di Confor- mita'			

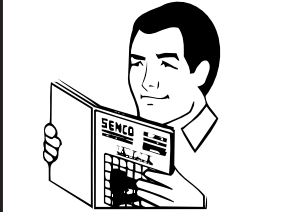
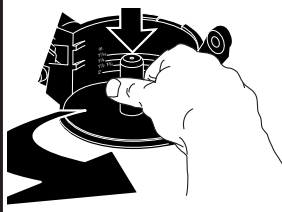
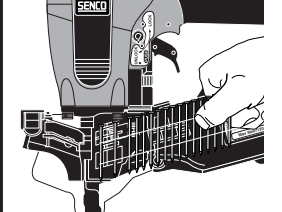
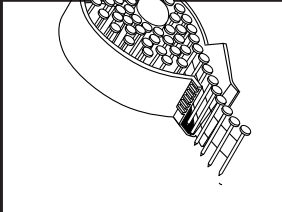
	Tool Use	Bedienungsanleitung	Gebruiksaanwijzing
	English	Deutsch	Nederlands
	Read section titled "Safety Warnings" before using tool.	Vor dem Einsatz des Gerätes bitte die Sicherheitshinweise lesen.	Lees de veiligheidsvoorschriften voordat U het apparaat gebruikt.
	Keep tool pointed away from yourself and others and connect air to tool. Tools shall be operated at lowest pressure needed for the application. This will reduce noise levels, part wear and energy use.	Halten Sie das Gerät so, daß es nicht auf Sie selbst oder andere zeigt und schließen Sie den Druckluftschlauch an. Die Geräte sollten nur mit dem für den jeweiligen Anwendungsfall erforderlichen geringsten Luftdruck betrieben werden. Dadurch werden der Lärm, der Verschleiß und der Energieverbrauch gemindert.	Houdt het apparaat afgewend van uzelf en anderen en sluit dan de luchttoevoer aan. Het apparaat moet gebruikt worden met laagst mogelijke luchtdruk. Dit vermindert geluidshinder, slijtage en energie verbruik.
	To Adjust Magazine: Press down on the feeder door latch and lift open feed door. Fold back magazine door.	Einstellung des Magazins: Drücken Sie den Vorschubverschluß herunter und öffnen Sie die Vorschubklappe. Klappen Sie den Magazindeckel auf.	Bijstellen van het magazijn: Druk de toevoer deur knip omlaag en til de toevoer deur op. Leg de magazijndeur om.
	Lift and shift nail disk to accept different length nails. NOTE: Reference points on magazine coincide with nail lengths.	Zur einstellung auf verschiedene Nagellängen haben Sie die Tragescheibe an und verschieben sie. ANMERKUNG: Die Bezugspunkte auf dem Magazin stimmen mit folgenden Nagellängen überein.	Om verschillende spijker lengten in te stellen tilt U de spijkerschip op en verzet hem in een andere stand. OPMERKING: Instelpunten op het magazijn komen overeen met de verschillende spijker lengten.
	Place the nail coil in the magazine.	Legen Sie Die Nagelrolle in das Magazin.	Plaats de spoel met spijkers in het magazijn.
	To Load: Check magazine adjustment for nail length. Place the nail coil in the magazine. Feed the nail coil through slot in magazine door. Close magazine door.	Laden des Magazins: Prüfen Sie, ob das Magazin auf die von Ihnen gewünschte Befestigerlänge eingestellt ist. Legen Sie das Coil ein und führen Sie den Befestiger durch die Öffnung des Magazins.	Om te laden: Kontroleer de magazijn instelling voor de spijker lengte. Plaats de spoel met spijkers in het magazijn. Voer de spijkerspoel door de gleuf in de magazijndeur. Sluit de magazijndeur.
	Insert first nail into driver track with second nail into the feeder pawl.	Schieben Sie den ersten Befestiger in die Nagelführung ein, und den zweiten Nagel in die Vorschubkralle.	Steek de eerste spijker in het drijfspoor, met de tweede spijker in de aanvoer pal.
	Close magazine cover. Close and lock feeder door latch.	Schließen Sie den Magazindeckel. Schließen Sie die Vorschubklappe und lassen Sie den Vorschubverschluß einrasten.	Sluit de magazijn deksel. Sluit en vergrendel de toevoer deur grendel.

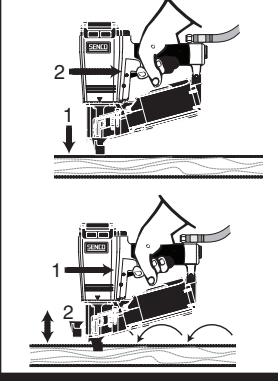
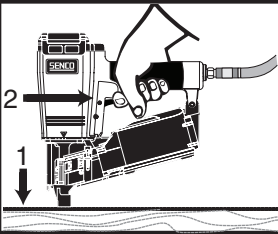
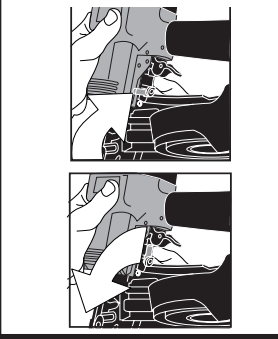
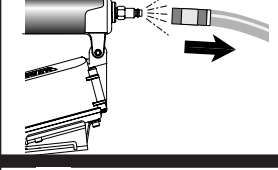
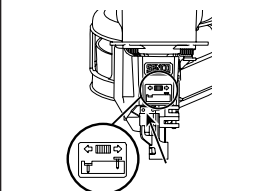
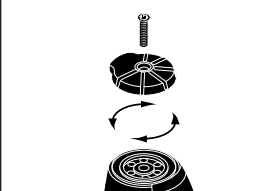
Utilisation de l'Outil	Käyttöohjeet	Bruksanvisning	Användning av Verktøget
Français	Suomi	Norwegian	Svenska
Avant d'utiliser l'outil, lisez le chapitre intitulé "Consignes de Sécurité".	Lue turvaohjeet ennen koneen käyttöönottoa.	Les kapitlet "Sikkerhetsregler" før bruk.	Läs säkerhets föreskrifterna innan ni använder verktyget.
Maintenez l'outil pointé à l'écart de vous-même et des autres personnes et raccordez l'outil à l'air comprimé. Les outils doivent être utilisés à la pression la plus faible requise pour le travail à faire. Cela réduira le niveau de bruit, l'usure de l'outil et la demande en énergie.	Pidä kone aina itsestäsi ja muista pois päin suunnattuna kun liität koneen paineilmaan. Käytä alinta koneen käyttämiseen tarvittavaa painetta työkohteesta riippuen. Tämä alentaa melua, varaosien kulumista ja energian kulutusta.	Hold verktøyet vendt bort fra deg selv og andre personer ved tilkobling av trykkluft. Bruk lavest mulig lufttrykk for arbeidsoperasjonen. Det vil redusere støynivå, slitasje på deler og energiforbruk.	Rikta verktyget från dig själv och andra då ni kopplar på tryckluften. Verktyget skall drivas med lägsta lufttryck som behövs för arbetet. Detta sänker ljudnivå, slitage och energi förbrukning.
Règlage du Magasin : Appuyer sur le loquet de la chambre d'alimentation et soulever pour ouvrir. Repousser le couvercle du magasin.	Makasiinin säätö: Paina syöttöaukon salpaa alaspäin ja avaa kansi. Nosta makasiinin kansi ylös.	For å justere magasinet: Trykk ned klaffen til lokket på matingsmekanismen, løft lokket opp og fold det tilbake.	Inställning av magasinet: Tryck ner matnings dörrens låsklaff och öppna dörren. Vrid magasin dörren bakåt.
Soulever et tourner le disque à clous pour accepter les clous de différentes dimensions. NOTE: Les points de repère sur le magasin correspondent à la longueur des clous.	Nosta ja käännä naulalevyä, jotta voit asettaa siihen eri pituisia nauloja. HUOM: Makasiiniin merkityt arvot vastaavat naulan pituuksia.	Løft opp og skift spikerdisk for å bruke annen spikerstørrelse. NB: Referansepunktene i magasinet samsvarer med størrelsen på spikerne.	Lyft och vrid skivan för inställning till den spiklängd som skall användas. OBSERVERA: Märkningarna på magasinet är markeringar för inställning av pistolen till den spiklängd som skall användas.
Placer le rouleau de clous dans le magasin	Aseta naulakela makasiiniin ja toinen naula syöttöhampaistoon.	Sett spiker nr. 2 inn i matingsgrepet.	Sätt in andra spiken i matningsskron.
Chargement : Vérifier le bon réglage de la position du magasin pour la longueur de clous choisie. Placer le rouleau de clous dans le magasin. Amener la bande à travers la rainure de la porte du magasin.	Lataaminen: Tarkista makasiinin naulanpituussäätö. Aseta naulakela makasiiniin. Syötä naulekela makasiinin aukosta sisään. Sulje makasiinin kansi.	For å fylle magasinet: Sjekk først om magasinet er justert til ønsket spikerlengde. Sett inn spikerrekken i magasinet. Trekk spikerrekken ut gjennom åpningen på magasinet. Lukk igjen.	Laddning av magasinet: Kontrollera att magasinet är inställt för rätt spiklängd. Lägg in spikrullen i magasinet och för in änden genom öppningen i magasinet.
Insérer la deuxième clou dans le poussoir d'alimentation.	Aseta ensimmäinen naula amputaputkeen ja toinen lataajan hakaan.	Sett den første spikeren inn i driversporet med den neste spikeren inn i matingsperren.	Första spiken går in i drivspåret och skjuts på av den andra spiken.
Refermer le couvercle du magasin. Fermer et verrouiller le loquet de la chambre d'alimentation.	Sulje makasiinin kansi ha syöttöaukon salpa ja lukitse se.	Lukk igjen magasinlokket. Lukk dørklaffen for matingsmekanismen og lås igjen.	Stäng magasin locket. Stäng och lås matningsluckans regel.

Dansk

Italian

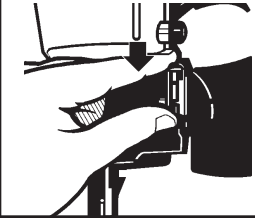
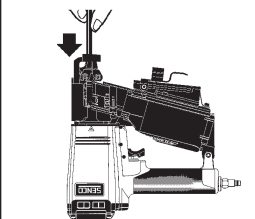
Español

	Læs afsnittet "Sikkerhedsadvarsler" inden De bruger værktøjet.	Leggete il capitolo intitolato "Avvertenze di Sicurezza" prima di adoperare l'attrezzo.	Lea la sección titulada "Avisos de Seguridad" antes de usar la herramienta.
	Lad værktøjet pege bort fra Dem selv og andre og tilslut luft til værktøjet. Værktøjet skal betjenes ved det lavest nødvendige tryk. Dette vil reducere støjniveauet, slid på dele, og energiforbrug.	Tenete l'attrezzo puntato lontano da voi stessi e da altri quando collegate l'aria all'attrezzo. Gli attrezzi dovranno essere adoperati alla minima pressione d'esercizio possibile. Ciò ridurrà la rumorosità, l'usura dei componenti ed il consumo di energia.	Las herramientas deberán ser operadas a la menor presión que se necesite para su aplicación. Esto reducirá el nivel de ruido, el desgaste de las partes, y el uso de energía.
	For at justere magasinet: Tryk ned på låsen til fremføringsdøren og løft fremføringsdøren for at åbne den. Buk magasinlåget om.	Per Regolare il Caricatore: Abbassare la leva di chiusura dello sportello dell'alimentatore e aprire lo sportello sollevandolo°. Ripiegare all'indietro il coperchio del caricatore.	Para Ajustar el Cargador: Presione hacia abajo el pestillo de la puerta de alimentación y deje abierta la puerta de alimentación. Doble hacia atrás cubierta del cargador.
	Løft og skift sømskålen for at acceptere søm af forskellige længder. BEMÆRK: Referencepunkter på magasinet tilsvare sømlængder.	Sollevare e sostituire il disco porta-chiodi per accogliere chiodi di differente lunghezza. NOTA: sul caricatore ci sono tacche di riferimento che coincidono con le varie lunghezze dei chiodi.	Levante y rote el disco de clavos para que acepte clavos de diferentes longitudes. NOTA: Se encuentran puntos de referencia en la parte acunada del cargador de acuerdo a las longitudes de los clavos.
	Placer sømrullen i magasinet.	Mettete il rotolo di chiodi nel caricatore.	Ponga el rollo de clavos en el cargador.
	For at lade: Check sømlængde på magasin indstillingen. Placer sømrullen i magasinet. Fremfør sømrullen gennem åbningen i magasinlåget. Luk magasinlåget.	Per Caricare: Controllare il congegno regolatore della lunghezza dei chiodi sul caricatore. Porre il rotolo dei chiodi nel caricatore. Inserire il rotolo dei chiodi nella guida sul coperchio del caricatore. Chiudere il coperchio del caricatore.	Para Cargar: Asegúrese de que el cargador esté ajustado al largo de los clavos. Coloque el rollo de clavos en el cargador. Alimente el rollo de clavos a través de la ranura de la puerta del cargador.
	Indsæt det første aggregat i udskydningskanalen med det andet søm i fremføringspalen.	Inserire il primo chiodo nella pista di avanzamento con il secondo chiodo nel nottolino di arresto del lanciatore.	Inserte el primer clavo en el riel con el segundo clavo dentro del trinquete de alimentación.
	Luk magasinlåget. Luk og lås låsen til fremføringsdøren.	Chiudete il coperchio del caricatore. Chiudete e serrate con l'apposita leva lo sportello dell'alimentatore.	Cierre la cubierta del cargador. Cierre el pestillo de la puerta de alimentación.

	Tool Use English	Bedienungsanleitung Deutsch	Gebruiksaanwijzing Nederlands
	Tools with "Contact Actuation" trigger can be fired two ways: a) Position safety yoke against work surface and pull trigger..."Trigger Fire." b) Pull trigger and push safety yoke against work surface for operation each time the safety yoke is pushed against the work surface. This "bottom-fire" mode of operation is preferred when high speed, rapid fastener placement is desired.	Geräte mit Kontaktauslösung können wie folgt aktiviert werden: a) Drücken Sie die Auslösesicherung auf das Werkstück und betätigen Sie den Auslöser "...Handauslösung". b) Betätigen Sie den Auslöser und drücken Sie dann die Auslösesicherung auf das Werkstück. Bei jedem Aufsetzen wird ein Eintreibvorgang ausgelöst. Die Kontaktauslösung eignet sich dann, wenn schnell aufeinanderfolgende Eintreibvorgänge erwünscht sind.	Het apparaat voorzien van "Bottom-Fire", kan op twee manieren bediend worden: a) plaats de veiligheid op het werkkoppervlak en haal de trekker over. b) Haal de trekker over en druk tegen het de veiligheid werkkoppervlak. Elke keer dat de veiligheid het werkkoppervlak raakt, wordt er een niet afgeschoten. Deze manier wordt aangeraden als snel achterelkaar geschoten dient te worden.
	Tools equipped with "Contact Actuation" shall not be used: – if a change of driving locations is effected via stairs, ladders or scaffolding. – for closing boxes or crates. – for fitting transportation safety systems.	Eintreibgeräte, die mit Kontaktauslösung ausgerüstet sind, dürfen nicht verwendet werden: – wenn das Wechseln von einer Eintreibstelle zur anderen über Treppen, Leitern oder Gerüste erfolgt. – beim Schließen von Kisten und Verschlagen. – beim Anbringen von Transportsicherungen.	Apparaten met "Bottom-Firing" NIET gebruiken: – wanneer men met het apparaat op trappen/ladders/stellages loopt of staat. – bij het sluiten van dozen of kisten. – bij het vasthechten van veiligheidsvoorzieningen t.b.v. transport.
	Tools with "Single Sequential Actuation" trigger can only be trigger fired. First depress safety yoke against work surface then pull trigger. This feature is helpful when precise fastener placement is required.	Geräte mit Einzelauslösung können nur mit dem Auslöser betätigt werden. Setzen Sie zuerst die Auslösesicherung auf das Werkstück und betätigen Sie dann den Auslöser. Dieser Vorgang eignet sich dann, wenn ein genaues Plazieren des Befestigers erwünscht ist.	Het apparaat voorzien van "Trigger-Fire", kan op sein manier bediend worden: – plaats wert de veiligheid op het werkkoppervlak en haal dan de trekker over. Deze bediening wordt aangeraden wanneer de nieten nouwkewig geplaatst dienen te worden.
	To operate the tool in Restrictive or Full Sequential Mode, pivot the red lever (below the trigger) into a position so that the end of the lever is pointing to the left.	Zur Bedienung des Werkzeugs den roten Hebel (unter dem Auslöseknopf) im Doppelbewegungsbetrieb oder im Betrieb „Bounce Fire“ in eine Stellung bringen, in der der Hebel senkrecht nach oben zeigt.	Om het gereedschap in Dual Action of Bounce Fire modus te gebruiken, draait u het rode hendeltje (onder de trekker) tot het uiteinde recht omhoog gericht is.
	To operate the tool in Dual-Action or Bounce Fire Mode, move the red lever (below the trigger) into a position so that the end of the lever is pointing straight up.	Zur Bedienung des Werkzeugs den roten Hebel (unter dem Auslöseknopf) im eingeschränkten Betrieb oder im Betrieb „Full Sequential“ in eine Stellung drehen, in der der Hebel nach links zeigt.	Om het gereedschap in Restrictive of Full Sequential modus te gebruiken, draait u het rode hendeltje (onder de trekker) tot het uiteinde naar links gericht is.
	To adjust the depth the fastener is driven, first disconnect the air supply.	Bevor Sie die Eintreibtiefe einstellen, trennen sie das Gerät von der Luftzufuhr.	Om de lengte waarop de spijkers worden gedreven bij te stellen, sluit U eerst de luchttoevoer af.
	Turn wheel in direction of arrows to achieve desired depth. A nail may be inserted into holes to ease turning of the wheel. Warning: Do not extend the safety yoke 1/4" beyond the shortest setting. This could disengage the safety yoke and render the tool inoperable.	Durch Drehen in Pfeilrichtung kann die Eintreibtiefe eingestellt werden. Achten Sie darauf, daß diese Einstellung der Auslösesicherung nicht zu weit vorgenommen wird, da sonst die Auslösesicherung aus dem Gewinde herausgedreht wird, und das Gerät damit außer Funktion gesetzt wird!!!	Draai het wiel in de richting van de pijlen tot de gewenste diepte afstelling is bereikt. U kunt een spijker in de gaten steken om het draaien gemakkelijker te maken. Waarschuwing: Laat de veiligheid niet meer dan 6mm (1/4 inch) voorbij de kortste instelling uitsteken. Dit ou de veiligheid los kunnen zetten en het gereedschap onbruikbaar maken.
	The deflector can be rotated to change the direction of the exhaust air. Disconnect air supply, loosen cap screw with a hex wrench, and then rotate deflector to desired direction. Tighten cap screw.	Durch Drehen der Luftaustrittskappe kann die Austrittsöffnung der Luft verändert werden. Trennen Sie das Gerät von der Luftzufuhr und lösen Sie die Schraube mit dem passenden Werkzeug, drehen Sie die Kappe in die gewünschte Richtung und ziehen Sie die Schraube wieder fest an.	De deflector kan gedraaid worden om de richting van de uitlaatlucht te veranderen. Sluit de luchttoevoer af, draai de tapbout los met een zeskantige (hex) sleutel. Draai de deflector in de gewenste richting en daarna zet U de tapbout weer vast.

	Les outils avec "détente par contact" peuvent être utilisés de deux façons : a) Positionnez l'élément de sécurité sur la surface de travail et tirez sur la gâchette ... "Tir par gâchette". b) Tirez la gâchette et appuyez la sécurité sur la surface de travail pour provoquer un tir. Chaque nouvel appui de la sécurité sur la surface de travail provoquera un nouveau tir. Ce mode de travail "à la volée" est recommandé pour des travaux d'agrafage rapides.	Pohjalaukaisuliipasimella varustettuja koneita voidaan käyttää kahdella eri tavalla: a) Aseta varmistin työkohdetta vasten ja paina liipasimesta. "Liipasinlaukaisu". b) Paina liipasimesta ja aseta varmistin työkohdetta vasten. Joka kerta, kun varmistinta painetaan, kone ampuu kiinnittimen. Pohjalaukaisu sopii parhaiten nopeaan naulaukseen.	Verktøy med "Kontakt Avfyring" kan avfyres på to måter. a) Sett sikringen mot arbeidsflaten og trekk av. b) Trykk inn avtrekkeren. Verktøyet avfyres hver gang sikringen presses mot arbeidsflaten. Denne metode gir raskest arbeidsopprasjon.
	Les outils avec "détente par contact" ne doivent pas être utilisés dans les cas suivants : – lorsque le manipulateur se déplace sur des escaliers, des échelles ou sur un échafaudage. – pour la fermeture de boîtes ou de caisses. – sur les systèmes de sécurité pour transport.	Pohjalaukaisuliipasimella varustettuja koneita ei tule käyttää, jos naulausasento ei pysy vakaana portaiden, tikapuiden tai rakennustelineen vuoksi. – laatikoiden tai kehikoiden sulkemiseen.	Verktøy med "Kontakt Avfyring" skal ikke brukes: – hvis man skifter arbeidsposisjon via trapper, stiger eller stillaser. – for stifting av kasser eller esker. – for montering av sikringsanordninger for transport.
	Les appareils du type "déclenchement unique séquentiel" ne peuvent être actionnés que par la gâchette. Appuyez d'abord la sécurité contre la surface de travail, puis actionnez la gâchette. Ce fonctionnement est utile pour un placement précis de clous.	Kertalaukaisuliipasimella varustetut koneet toimivat seuraavasti: paina ensin varmistin työkohdetta vasten ja laukaise. Tätä laukaisutapaa käytetään, kun kiinnitin halutaan kohdistaa tarkoin määrättyyn paikkaan.	Verktøy med kun "Avtrekker Avfyring": Press sikringen mot arbeidsflaten og trekk av. Denne type er å foretrekke når det er viktig med nøyaktig plassering av stiften.
	Pour faire fonctionner l'outil en mode restrictif ou complètement séquentiel, faites pivoter le levier rouge (sous la gâchette) dans la position telle que son extrémité pointe vers la gauche.	Käyttääksesi työkalua Dual-Action (Kaksoistoiminta) tai Bounce Fire (Laukaise) -tilassa, siirrä punainen vipu (laukaisimen alla) sellaiseen asentoon, että vivun pää osoittaa suoraan ylös.	For å bruke verktøyet i dobbeltaksjonsmodus eller i prelevarmemodus, still den røde spaken (under utløseren) slik at enden på spaken peker rett oppover.
	Pour faire fonctionner l'outil en mode à double action ou tir à répétition, déplacez le levier rouge (sous la gâchette) dans la position telle que son extrémité pointe vers le haut.	Käyttääksesi työkalua Restrictive (Rajoitettu) tai Full Sequential (Täysi peräkkäis) -tilassa, käännä punainen vipu (laukaisimen alla) sellaiseen asentoon, että vivun pää osoittaa vasemmalle.	For å bruke verktøyet i restriktiv modus eller i full sekvensmodus, still den røde spaken (under utløseren) slik at enden av spaken peker mot venstre.
	Pour ajuster la profondeur à laquelle le clou est enfoncé, déconnecter tout d'abord l'appareil de la source d'air comprimé.	Ennen kiinnittimen syvyysäättöä on paineilmajohto irrotettava.	For å justere hvor dypt en stift drives, må lufttilførselen først kobles fra.
	Tirer le rouleau de clous et le poussoir d'alimentation vers l'arrière. Ne pas dépasser 1/4" (6 mm) de sortie du palpeur par rapport à la position la plus courte. Cela pourrait le désengager et rendre l'appareil inutilisable.	Käännä pyörää nuolen suuntaan haluttuun syvyysasentoon. Pyörä kääntyy helpommin, jos panet naulan reikiin. Varoitus: Älä päästä varmistinta ulommaksi kuin 1/4 tuumaa lyhimmästä asennosta. Seurauksena voi olla varmistimen irtoaminen, eikä kone toimi.	Vri hjulet i pilens retning for å oppnå ønsket dybde. En spiker kan settes inn i hullene for å gjøre vridningen av hjulet lettere. Advarsel: Ikke innstill sikringen slik at den blir på 1/4" mindre enn korteste innstilling. Dette kan medføre at sikringen faller ut av posisjon og verktøyet blir ute av stand.
	Le déflecteur peut être orienté différemment pour changer la direction de l'échappement d'air. Déconnecter l'appareil de la source d'air comprimé, dévisser la vis de maintien du déflecteur et faire pivoter celui-ci jusqu'à la position voulue. Resserrer la vis de maintien.	Ilmavirran ohjauslevyä voi kiertää haluttuun poistosuuntaan. Irrota paineilmajohto, löysennä kansiruuvia ruuviavaimella ja kierrä ohjauslevyä haluttuun suuntaan. Kiristä kansiruuvi.	Deflektoren kan vendes for å endre retningen på luftutslippet. Kobl fra lufttilførselen, løs skruen med et passende verktøy og vend deflektoren i ønsket retning. Skru til skruen på lokket igjen.

Användning av Verktøget	Brug af værktøj	Uso dell'Attrezzo	Uso de la Herramienta
Svenska	Dansk	Italian	Espanol
Verktøj med "Kontakt Avfyring" kan avfyras på två olika sätt: a) "Avtryckare Avfyring" Placera verktøget med utlösningssåkringen på arbetsytan och tryck på avtryckaren ... b) "Botten Avfyring" Håll in avtryckaren och för verktøgets utlösningss mekanism mot arbetsytan. Vid varje kontakt av utlösningss såkringen mot arbet - sytan skjuts en spik ut. Denna metod av avfyring föredras, då hög hastighet för spik isättning eftersträvas.	Værktøj med enkeltakudssørning kan affyres på to måder: a) Placer sikringen mod arbejdsoverfladen og aktivér aftrækkeren, "Aftrækkesømning". b) Aktivér aftrækkeren og pres sikringen mod arbejdsoverfladen for betjening hver gang sikringen skubbes mod arbejdsoverfladen. Denne stødsømningsmetode foretrækkes, når der ønskes hurtig anbringelse af klammen.	Gli attrezzi dotati di grilletto "ad azionamento per contatto" possono essere attivati in due modi: a) Appoggiate la sicura contro la superficie di lavoro e premete il grilletto..."per azionamento-grilletto". b) Premete il grilletto e pressate la sicura contro la superficie di lavoro per attivare l'attrezzo ogni qual volta la sicura viene premuta contro la superficie di lavoro. Questo modo di operazione "per contatto-sicura" e' da preferirsi quando si desidera una elevata velocità di lavoro.	Las herramientas con gatillo de Acción de Contacto pueden ser disparadas de dos maneras: a) Oprima el seguro contra la superficie de trabajo y apriete el gatillo...Disparo de gatillo. b) Tire del gatillo y apriete el dispositivo de seguridad contra la superficie de trabajo para operarlo cada vez que el dispositivo de seguridad sea oprimido contra la superficie de trabajo.
Verktøj utrustade för "Kontakt Avfyring" skall inte användas: - Om en ändring av arbetsstället sker via trappor, stegar eller byggnads ställningar - För tillslutning av kartonger eller lådor. För montering av blocknings anordningar för transport ändamål.	Værktøj forsynet med stødsømeraftrækker skal ikke anvendes: - hvis man bevæger sig via trapper, stiger etc. - lukker kartoner eller kasser.	Gli attrezzi dotati di grilletto "ad azionamento per contatto" non dovranno essere adoperati: - se ci si muove sulla zona di lavoro per mezzo di scale, gradini o impalcature. - per chiudere scatoloni o casse. - per accoppiare sistemi di trasporto di sicurezza.	Las herramientas equipadas con acción de contacto no deberán ser usadas: - si hay un cambio de localidades que sea afectado por escaleras o andamios. - para cerrar cajas o cajones. - para sistemas de seguridad de transporte.
Verktøj med "Enkel Serie Avfyring" kan endast avfyras genom att törst sätts utlösningssåkringen mot arbetsytan och sedan trycks avtryckaren in. Denna metod för avfyring är fördelaktig då exakt placering av klammern är viktig.	Værktøj med "aftrækkesømning" kan kun affyres med aftrækkeren. Pres først sikringen mod arbejdsoverfladen og aktivér derefter aftrækkeren. Dette er den mest præcise iskydningsmetode.	Gli attrezzi dotati di grilletto "ad azionamento sequenziale singolo" possono essere attivati solo con il grilletto. Pressate dapprima la sicura contro la superficie di lavoro e poi premete il grilletto. Tale sistema e' di aiuto quando sia richiesta una certa precisione nell'applicazione delle chiodi.	Las herramientas con gatillo de Acción Secuencial Simple solamente pueden ser disparadas con el gatillo. Ésta característica sirve de ayuda cuando se necesita una colocación precisa del clavo.
Verktøget kan ställs om till arbetssätt dubbelverkan eller rekylavfyrning genom att man för den röda spaken (under avtryckaren) till ett läge så att dess ände pekar rakt uppåt.	Værktøjet betjenes i Dual-Action eller Bounce Fire tilstand ved at skubbe det røde håndgreb (under triggeren) til en position, så håndgrebets endestykke peger lige op.	Per azionare l'utensile in modalità doppia azione o a rimbalzo, posizionare la leva rossa (sotto al grilletto) in modo che l'estremità della leva sia rivolta verso l'alto.	Para manejar la herramienta en el modo restrictivo o completamente secuencial, girar la palanca roja (debajo del gatillo) a una posición de tal que su extremidad apunte hacia la izquierda.
Verktøget kan ställs om till arbetssätt begränsad eller i följd genom att man för den röda spaken (under avtryckaren) till ett läge så att dess ände pekar åt vänster.	Værktøjet betjenes i Restrictive eller Full Sequential tilstand ved at dreje det røde håndgreb (under triggeren) til en position, så håndgrebets endestykke peger til venstre.	Per azionare l'utensile in modalità bloccante o a spar sequenziale, ruotare la leva rossa (sotto al grilletto) in modo che l'estremità della leva sia rivolta verso sinistra.	Para manejar la herramienta en modo de acción doble o disparo de repetición, mover la palanca roja (debajo del gatillo) a una posición tal que su extremidad apunte hacia arriba.
Före inställning av inslags djupet skall luftledningen fränkopplas.	For at justere indskydningsdybden, først frakoble lufttilførsel.	Per regolare la profondità dell'elemento di fissaggio, bisogna prima disinnestare l'alimentazione dell'aria compressa.	Para ajustar la profundidad de clavo o engrapado, debe primero desconectar el aire.
Genom vridning av inställningstrissan i den riktning som pilarna visa, kan inslagsdjupet inställas. En spik kan användas för att underlätta vridningen av trissan. Varning: Justera aldrig inställningen av utlösningss mekanismen längre ut än 1/4" (6 mm) i förhållande till minsta inslagsinställningen. Inställning längre ut kan göra att säkringsmekanismen icke fungerar och att pistolen slutar fungera.	Roter hjulet i den med pilene anviste retning for at opnå den ønskede dybde. En søm kan indsættes i hullerne for at gøre det lettere at dreje hjulet. Advarsel: Stræk ikke sikringen 1/4" længre end den korteste indstilling. Dette kunne udløse sikringen og gøre værktøjet inoperabel.	Per ottenere la profondità desiderata, girare la ruota in direzione delle frecce. Per facilitare il movimento della ruota, si può inserire un chiodo nelle fessure. Avvertimento: Il dispositivo di sicurezza non deve oltrepassare i 6 mm (1/4") al di là della più corta posizione indicata. Ciò potrebbe disinnestare il dispositivo di sicurezza e rendere l'apparato inutilizzabile.	Haga girar la rueda en la dirección de las flechas hasta conseguir la profundidad deseada. Se puede insertar un clavo por los agujeros de la rueda para hacerla girar más fácilmente. No sobrepase el seguro mas de 1/4" de pulga de la ultima marca. Esto causaria el desenganche del seguro haciendo la herramienta inoperable.
Luftavledaren kan vridas för att ändra riktningen för utsläppet av utloppsluften. För att göra detta, fränkoppla tryckluftledningen och lossa skruven som håller avledaren med lämpligt verktyg. Vrid avledaren till den önskade riktningen, skruva in skruven och drag åt den.	Deflektoren kan roteres for at ændre retningen af udstødningssluften. Frakobl lufttilførslen, skru cylinderskruen løs ved at bruge en sekskantnøgle, og siden roter deflektøren i den ønskede retning. Spænd cylinderskruen.	Il deflettore può essere girato se si vuole cambiare direzione allo scarico dell'aria. Disinnestare l'alimentazione dell'aria compressa. Allentare la vite mordente con una chiave inglese, e ruotare il deflettore nella posizione desiderata. Stringere la vite mordente.	El deflector puede rotarse para cambiar la dirección del aire expedido por el mofle. Desconecte el aire, afloje los tornillos de la tapa y rote el deflector a la dirección deseada. Apriete los tornillos de la tapa.

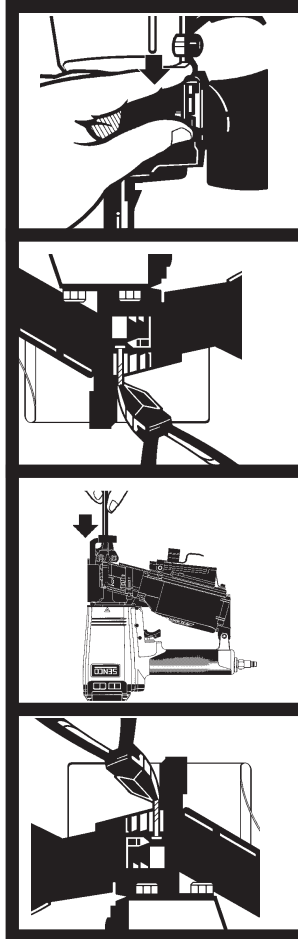
	Tool Use	Bedienungsanleitung	Gebruiksaanwijzing
	English	Deutsch	Nederlands
	Should a nail jam occur, disconnect air supply. Press down on the feeder door latch and lift open feed door. Fold back magazine cover.	Wenn ein Nagel klemmt, das Gerät von der Druckluftleitung trennen. Drücken Sie den Vorschubverschluß herunter und öffnen Sie die Vorschubklappe. Klappen Sie den Magazindeckel auf.	Als een verstopping van spijkers ontstaat, moet U de luchttoevoer onmiddellijk afsluiten. Druk de toevoerdegrendel omlaag en maak de toevoer deur open. Klap de magazindeksel op.
	Pull the nail coil and feeder claw to the rear. Extract bent nail from rear of guide body.	Ziehen Sie die Nagelspule und den Vorschieber nach hinten. Ziehen Sie einen nur verbogenen Nagel von der hinteren Seite aus der Nagelführung heraus.	Trek de spoel met spijkers en de toevoerklauw naar achter. Verwijder de verbogen spijker vanaf de achterkant van de spijkergeleider.
	ALTERNATIVE Insert a rod and push the point of the nail back up and into the guide body bore.	ODER Bei einem verklemmten Nagel setzen Sie einen Stab ein und treiben Sie die Spitze des Nagels zurück in die Nagelführungs-Bohrung.	ALTERNATIEVE METHODE Steek en staaf in het apparaat en druk de punt van de spijker terug in het boorgat in de spijkergeleider.
	Extract the nail with pliers or, if the nail is loose, turn the tool upside-down and shake it out .	Ziehen Sie den Nagel mit einer Zange von der hinteren Seite aus der Nagelführung heraus oder stülpen Sie den Nagel heraus, wenn er locker ist.	Trek de spijker eruit met een tang of, als de spijker los zit, houdt het apparaat onderste boven en schudt de spijker eruit.

Utilisation de l'Outil	Käyttöohjeet	Bruksanvisning	Användning av Verktöget
Français	Suomi	Norwegian	Svenska
Au cas ou il se produirait un coincage de clous, coupez l'alimentation en air. Appuyer sur le loquet de la chambre d'alimentation et soulever pour ouvrir. Repousser le couvercle du magasin.	Jos naula jumiutuu, irrota kone paineilmasta. Paina syöttöaukon salpaa alaspäin ja avaa portti. Nosta makasiinin kansi ylös.	Hvis en spiker kiler seg fast, må først lufttilførselen kobles fra. Trykk ned låsen på dørklaffen til matingsmekanismen for å åpne. Ta av lokket på magasinet.	Skulle en spik bli fastklämd, koppla från luftledningen. Tryck ner klaffen på matningsluckan för att öppna. Fäll magasinlocket bakåt.
Tirer le rouleau de clous et le poussoir d'alimentation vers l'arrière. Extirper le mauvais clou par l'arrière du front.	Veda naulakelaa ja syöttöhampaistoa taaksepäin. Irrota vääristynyt naula suukappaleen takaosasta.	Trekk spikerne og matingsgrepet bakover. Ta ut den bøyd spikeren fra baksiden av munnstykket.	Drag spikrullen och matningsklon bakåt. Tag ut den fastklämda spiken bakifrån ur spikledaren.
OU Insérer une tige et repousser la pointe du clou dans l'alésage du front.	TAI Työnnä naulan kärki sauvalla takaisin suukappaleen porausreikään.	ELLER: Legg inn en tråd og skyv spikeren tilbake opp i løpet på munnstykket.	ANNAN METOD FÖR BORTTAGNING AV SPIK SOM FASTNAT Sätt in lämplig drivorn och skjut spikspetsen tillbaka upp in i ledarehålet.
Extraire le clou avec des pinces ou retourner et secouer l'appareil pour faire tomber le clou s'il est libre.	Irrota naula pihdeillä. Jos naula on irrallaan, käännä kone ylöäläis ja ravista kunnes naula putoaa pois.	Trekk ut spikeren med nebbetang, eller, hvis spikeren er løs, snu verktøyet opp-ned og rist den ut.	Drag ut spiken med en tång eller om spiken sitter löst, vänd pistolen upp och ner och skaka ut den.

Dansk

Italian

Espanol



Hvis værktøjet blokeres af søm, frakobles lufttilførslen. Tryk ned på låsen til fremføringsdøren og løft for at lukke fremføringsdøren op. Buk magasinlåget om.

Dovesse verificarsi un inceppamento dei chiodi, scollegate l'alimentazione dell'aria. Abbassate la leva di chiusura dello sportello dell'alimentatore e aprite lo sportello sollevandolo. Ripiegate all'indietro il coperchio del caricatore.

Si se produce un atascamiento de un clavo, desconecte el suministro de aire. Presione hacia abajo el pestillo de la puerta de alimentación y deje abierta la puerta de alimentación. Doble hacia atrás la cubierta del cargador.

Træk sømrullen og fremføringen tilbage. Fjern det bøjede søm fra bagenden af guide body.

Tirate all'indietro il rotolo di chiodi e il rampino dell'alimentatore. Estraete il chiodo piegato dalla parte posteriore del corpo-guida.

Hale el rollo de clavos y el gancho alimentador hacia atrás. Extraiga el clavo doblado desde atrás del cuerpo guía.

ALTERNATIV

Indsæt en stang og skub sømmespiden op i guide body BORE.

PROCEDURA ALTERNATIVA

Inserite una barretta e spingete indietro la punta del chiodo verso l'alto e nella cavità del corpo-guida.

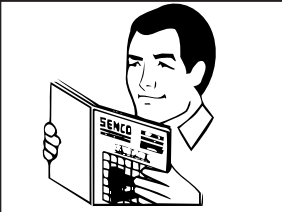
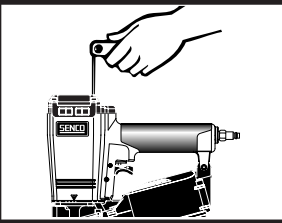
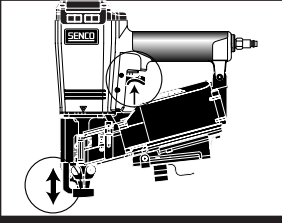
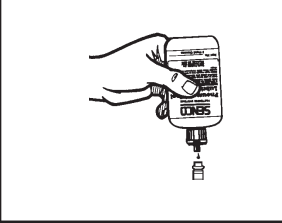
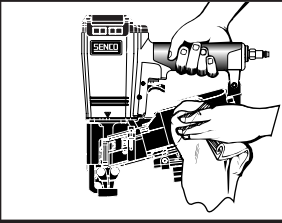
LA ALTERNATIVO

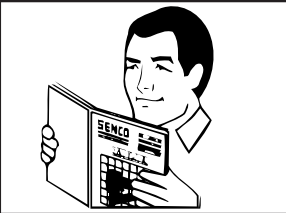
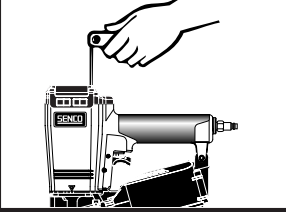
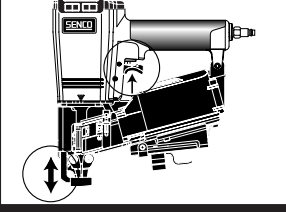
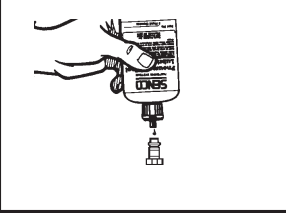
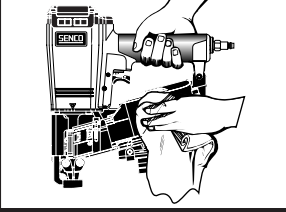
Inserte una varilla y empuje la punta del clavo hacia el barreno del cuerpo guía.

Træk sømmet ud med universaltang eller hvis sømmet er løs, drej værktøjet med bunden i vejret og ryst sømmet ud.

Estraete il chiodo con le pinze o, se il è scuotetelo fino a farne fuoriuscire il chiodo.

Extraiga el clavo con pinzas o déle vuelta a la herramienta y agítela.

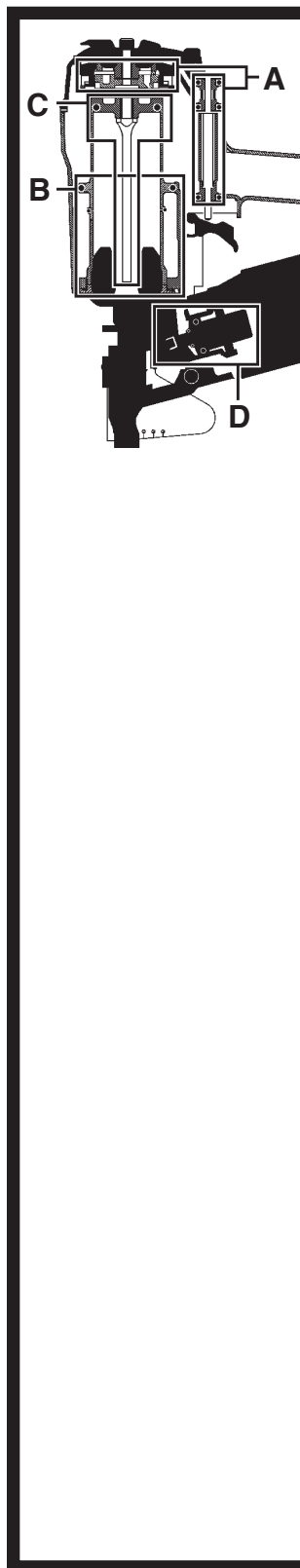
	Maintenance	Wartung	Onderhoud
	English	Deutsch	Nederlands
	Read section titled "Safety Warnings" before maintaining tool.	Zuerst die Sicherheitshinweise lesen!	Lees de "Veiligheidsvoorschriften" voordat u met het onderhoud begint.
	All screws should be kept tight. Loose screws result in unsafe operation and parts breakage.	Alle Schrauben und Muttern müssen fest angezogen sein. Lose Schrauben und Muttern stellen ein Sicherheitsrisiko dar und bewirken Teilebruch.	Alle bouten moeten stevig bevestigd zijn en blijven. Losse bouten veroorzaken onveilig werken en beschadiging van onderdelen.
	With tool disconnected, make daily inspection to assure free movement of safety element and trigger. Do not use tool if safety element or trigger sticks or binds.	Prüfen Sie täglich an dem von der Druckluft getrennten Gerät, ob sich der Auslöser und die Auslösesicherung frei bewegen lassen. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn der Auslöser oder die Auslösesicherung schwergängig ist.	Controleer dagelijks of de trekker en de veiligheid vrij bewegen terwijl het gereedschap ontkoppeld is. Gebruik het apparaat nooit als de trekker of de veiligheid vastzitten of klemmen.
	Squirt Senco pneumatic oil (5 to 10 drops) into the air inlet twice daily (depending on frequency of tool use).	Wenn keine Wartungseinheit vorhanden ist, spritzen Sie SENCO Pneumatic-Öl in die Luftzuführung des Gerätes; bei normaler Beanspruchung genügen zweimal täglich 5 bis 10 Tropfen.	Spuit twee keer per dag 5 à 10 druppels SENCO pneumatische olie in de luchttoevoer (dit hangt af van de frequentie van gebruik).
	Wipe tool clean daily and inspect for wear. Use non-flammable cleaning solutions only if necessary—DO NOT SOAK. Caution: Such solutions may damage O-rings and other tool parts.	Reinigen Sie das Gerät täglich und untersuchen Sie es auf Verschleiß. Keine brennbaren Reinigungsmittel verwenden. Gerät nicht eintauchen. Vorsic ht: Lösungsmittel können O-Ringe und andere Teile des Gerätes zerstören.	Maak het apparaat schoon en inspecteer op slijtage. Gebruik slechts niet-brandbare schoonmaakmiddelen. Dompel het apparaat nooit onder. Dergelijke vloeistoffen kunnen de O-ringen en andere onderdelen beschadigen.

	Entretien	Huolto	Vedlikehold
	Francais	Suomi	Norwegian
	Lisez la section intitulée "Consignes de Sécurité" avant d'effectuer l'entretien de l'outil.	Lue turvaohjeet ennen koneen huoltoa.	Les avsnittet "Sikkerhetsregler" før man utfører vedlikehold.
	Toutes les vis doivent être maintenues serrées à fond. Les vis desserrées entraînent un manque de sûreté du fonctionnement et la rupture de pièces.	Tarkista, että kaikki ruuvit ovat aina tiukasti kiinni. Löystyneet ruuvit vaarantavat työturvallisuuttasi ja aiheuttavat koneen rikkoutumisen.	Alle skruer skal være forsvarlig tilskrudd. Løse skruer vil medføre utrygg bruk og delebrudd.
	L'outil étant déconnecté de l'arrivée d'air comprimé, effectuez une inspection journalière pour vous assurer du libre mouvement du palpeur de sécurité et de la détente. N'utilisez pas l'outil si le palpeur de sécurité ou si la détente sont coincés ou grippés.	Tarkista kone päivittäin sen ollessa irroitettuna paineil-maverkostosta varmistuaksesi, että koneen varmistin ja liipasin pääsevät liikkumaan esteittä. Älä käytä konetta jos varmistin tai liipasin ovat juuttuneet kiinni tai ovat muuten viallisia.	Gjør en daglig inspeksjon mens redskapet er koblet fra luft, og se til at sikringen og avtrekkeren har fri bevegelse. Bruk ikke redskapet hvis sikringen eller avtrekkeren sitter fast eller henger seg opp.
	Avec une burette, placer 5 à 10 gouttes d'huile pneumatique dans l'arrivée d'air deux fois par jour (dépend de l'intensité de l'utilisation de l'appareil).	Tiputa SENCO-pneumaattista öljyä (5-10 tippaa) ilmanottoaukoon kahdesti päivässä, laitteen käytön määrästä riippuen.	Tilfør SENCO Pnevmatisk Olju (5-10 dråper) inn i luftinntaket to ganger daglig (avhengig av bruksmengden).
	Nettoyez l'outil chaque jour à l'aide d'un chiffon et inspectez-le pour déceler une éventuelle usure. Utilisez uniquement des solvants non inflammables en cas de nécessité-NE LE FAITES PAS TREMPER ! Attention : De tels produits peuvent endommager les joints et autres pièces de l'appareil.	Puhdista ja tarkista työkalu päivittäin. Älä käytä tulenarkoja aineita koneen puhdistamiseen. Älä liuota konetta puhdistusaineessa, koska se saattaa vahingoittaa tiivisteitä ja muita koneen osia. ÄLÄ LIUOTA. Varoitus: Puhdistusliuokset saattavat vahingoittaa tiivisteitä ja muita työkalun osia.	Tørk av verktøyet daglig og se etter slitasje. Om nødvendig, bruk bare ikke-brennbart rensmiddel. ALDRI LEGG I BLØT. Advarsel: Rensmiddel kan ødelegge O-ringene og andre deler.

Underhå	Vedligeholdelse	Manutenzione	Mantenimiento
Svenska	Dansk	Italian	Espanol
Läs Säkerhets Föreskrifterna.	Læs afsnittet "Sikkerhedsad- varsler" inden værktøjet vedlige- holdes.	Leggete il capitolo "Avvertenze di Sicurezza" prima di effettuare la manutenzione dell'attrezzo.	Lea la sección titulada "Avisos de Seguridad" antes de darle man- tenimiento a la herramienta.
Alla skruvar och muttrar måste vara åtdragna. Lösa skruvar och muttrar förorsaka riskfylld operation och onödigt slitage.	Alle skruer skal være skruet godt fast. Løse skruer skaber usikker betjening og beskadigelse af dele.	Tutte le viti dovrebbero essere tenute ben serrate. Viti allentate producono condizioni di funzi- onamento non sicure e causano rotture di componenti.	Todos los tornillos tienen que mantenerse apretados. Los tornillos sueltos pueden pro- ducir una operación no segura y quebraduras de partes.
Med verktyget fråkopplat, kontrollera dagligen att avtryck- aren och utlösningssåkringen kan röra sig fritt. Använd inte verktyget om avtryckaren eller utlösningssåkringen hänger upp sig eller har fastnat.	Med værktøjet frakoblet foretages dagligt eftersyn for at sikre fri bevægelse af sikringen og aftrækkeren. Brug ikke værktøjet, hvis sikringen eller aftrækkeren sidder fast eller binder.	Ad attrezzo scollegato, effettuate ispezioni quotidiane per verificare la libertà di movimento di sicura e grilletto. Non adoperate l'attrezzo se la sicura o il grilletto sono incol- lati o legati.	Con la herramienta desconecta- da, haga la inspección diaria para asegurarse de la libertad de movimiento del dispositivo de seguridad y del gatillo. No use la herramienta si el disposi- tivo de seguridad o el gatillo se atascan o endurecen.
Håll 1 till 10 droppar SENCO olja för luftverktyg in i verktygets luftintag två gånger per dag. Antalet gånger per dag för detta beror på hur mycket verktyget används.	Sprøjt SENCO pneumatisk olie (5 til 10 dropper) i lufttilgangen to gange om dagen (afhængig af hvor hyppigt værktøjet bruges).	Spruzzate olio pneumatico SENC0 (da 5 a 10 gocce) nella presa d'aria due volte al giorno (a seconda della frequenza d'uso dell'attrezzo).	Aplique aceite neumático SENC0 en la entrada de aire dos veces al día (dependiendo en la frecuencia de uso 5 A 10 Gotas).
Rengör verktyget dagligen och kontrollera slitage. Skulle det vara nödvändigt, använd en- dast icke eldfarliga rengörings- medel. NEDSÄNK INTE VERKTYGET I RENGÖRINGS- VÄTSKA. OBS rengöringsme- del kan skada o-ringar och andra verktygs komponenter.	Aftør værktøjet dagligt og check for slid. Brug uantændelige rengøringsmidler, men kun hvis nødvendigt. GENNEMBLØD IKKE. Forsigtigt! Sådanne midler kan skade O-ringe og andre dele af værktøjet.	Pulite l'attrezzo quotidianamente e fate ispezioni di verifica dell'usura delle parti. Usate soluzioni de- tergenti non infiammabili solo se necessario. NON INZUPPATE L'ATTREZZO. Attenzione: Tali soluzioni possono danneggiare anelli O-ring ed altri componenti.	Use soluciones de limpieza inflamables solamente si es necesario - NO LA REMOJE. Precaución: Tales soluciones pueden dañar los empaques y otras partes de la herramienta.



Troubleshooting Fehlersuche Reparatie English Deutsch Nederlands		
WARNING Repairs other than those described here should be performed only by trained, qualified personnel. Contact SENCO for information at 1-800-543-4596. Read section titled "Safety Warnings" before maintaining tool.	ACHTUNG Reparaturarbeiten, die hier nicht beschrieben sind, dürfen nur von Sachkundigen im Sinne der Sicherheitsvorschriften durchgeführt werden. Wenden Sie sich an autorisierte SENCO-Service-Stellen. Zuerst die Sicherheitshinweise lesen!	WAARSCHUWING Andere reparatie dan deze hieronder beschreven dienen uitgevoerd te worden door personeel dat de juiste kwalificatie en opleiding heeft. Neem contact op met UW SENCO vertegenwoordiger. Raadpleeg het hoofdstuk: "Veiligheids voorschriften" alvorens de reparatie te beginnen.
SYMPTOM Air leak near top of tool / Sluggish operation SOLUTION Verify air supply / tighten screws or install Parts Kit A.	SYMPTOME Gerät oben undicht. / Träge Funktion. BESEITIGUNG Schrauben gut anziehen, ggf. Gerät mit den Teilen aus dem mit "A" gekennzeichneten Reparatursatz instandsetzen.	SYMPTOOM Luchtverlies aan de bovenkant van het apparaat. / Trage werking. OPLOSSING Bouten aandraaien of installeer onderdelen uit reparatieset "A".
SYMPTOM Air leak near bottom of tool / Poor return. SOLUTION Clean tool / tighten screws or install Parts Kit B.	SYMPTOME Gerät unten undicht. / Schlechte TreiberRückführung. BESEITIGUNG Schrauben gut anziehen, ggf. Gerät mit den Teilen aus dem mit "B" gekennzeichneten Reparatursatz instandsetzen. Gerät reinigen, ggf. mit den Teilen aus dem mit "B" gekennzeichneten Reparatursatz instandsetzen.	SYMPTOOM Luchtverlies aan de onderkant van het apparaat. / Slagpen kent niet terug. OPLOSSING Bouten aandraaien of installeer onderdelen uit reparatieset "B". / Het apparaat reinigen of installeer onderdelen uit reparatieset "B".
SYMPTOM Broken or worn driver / Weak drive. SOLUTION Verify adequate air supply or install Parts Kit C.	SYMPTOME Gebrochener oder verschlissener Treiber. / Schwaches Eintreiben. BESEITIGUNG Instandsetzen mit den Teilen aus dem mit "C" gekennzeichneten Reparatursatz. Luftzufuhr überprüfen, ggf. das Gerät mit den Teilen aus dem mit "C" gekennzeichneten Reparatursatz instandsetzen.	SYMPTOOM De slagpen is gebroken of versleten. / Onvoldoende slagkracht. OPLOSSING Installeer onderdelen uit reparatieset "C". / Controleer de luchtdruk of installeer onderdelen uit reparatieset "C".
SYMPTOM Poor feed / Tool jamming. SOLUTION Clean tool or lubricate magazine or install Parts Kit D.	SYMPTOME Schlechter Vorschub. / Befestiger klemmt. BESEITIGUNG Gerät reinigen oder das Magazin ölen, ggf. das Gerät mit den Teilen aus dem mit "D" gekennzeichneten Reparatursatz instandsetzen.	SYMPTOOM Slechte aanvoer van de nieten. / Nietten zitten vast. OPLOSSING Reinig het apparaat, of smeer het magazijn, of installeer onderdelen uit reparatieset "D".
SYMPTOM Other problems. SOLUTION Contact SENCO.	SYMPTOME Sonstige Probleme. BESEITIGUNG Wenden Sie sich an Ihren SENCO-Händler.	SYMPTOOM Andere problemen. OPLOSSING Neem contact op met Uw SENCO vertegenwoordiger.



Dépannage		
Francais		
Vian etsintä		
Suomi		
Feilsøking		
Norwegian		
AVERTISSEMENT Les réparations autres que celles décrites ici doivent être réalisées uniquement par du personnel qualifié ayant reçu la formation appropriée. Pour toute information, prenez contact avec SENCO par téléphone en appelant Le Distributeur agréé. Lisez la section intitulée "Consignes de Sécurité" avant d'effectuer l'entretien de l'outil.	VAROITUS Jos koneessasi ilmenee muita kuin alla mainittuja vikoja, se on ammattimiehen suorittaman huollon tarpeessa. Soita lähimpään SENCO-huoltopisteeseen tai pyydä lisätietoja maahantuojaalta, puh. 90-7556655. Lue turvaohjeet ennen koneen huoltoa.	ADVARSEL Andre reparasjoner enn de som er beskrevet her må utføres av trenet, kvalifisert personell. Kontakt SENCO salgsrepresentant eller et autorisert SENCO servicesenter. Les avsnittet "Sikkerhetsregler" før vedlikehold.
SYMPTÔME Fuite d'air près du sommet de l'outil / fonctionnement lent. SOLUTION Serrez les vis à fond / vérifiez l'alimentation en air ou remplacez les pièces portant la lettre "A".	KÄYTTÖHÄIRIÖ Ilmavuoto koneen yläosassa. /Hidas toiminta. KORJAUSTOIMENPITEET Kiristä ruuvit tai asenna varaosasarja A./ Tarkista ilmantulo tai asenna varaosasarja A.	SYMPTOM Luftlekkasje ved toppen av verktøyet./ Upreis funksjon. LØSNING Stram til skruene eller installer deler "A" (Dele-sett "A")./ Sjekk lufttilførsel eller installer deler "A" (Dele-sett "A").
SYMPTÔME Fuite d'air près de la base de l'outil / retour inadéquat. SOLUTION Serrez les vis à fond / nettoyez l'outil ou remplacez les pièces portant la lettre "B"	KÄYTTÖHÄIRIÖ Ilmavuoto koneen alaosassa./Heikko palautus. KORJAUSTOIMENPITEET Kiristä ruuvit tai asenna varaosasarja B./ Puhdista kone tai asenna varaosasarja B.	SYMPTOM Luftlekkasje i bunnen av verktøyet./ Dårlig retur. LØSNING Stram skruer eller installer deler "B" (Dele-sett "B")./ Rens verktøyet eller installer deler "B" (Dele-sett "B").
SYMPTÔME Couteau cassé ou usé / entraînement déficient. SOLUTION Vérifiez l'alimentation en air adéquate ou / remplacez les pièces portant la lettre "C".	KÄYTTÖHÄIRIÖ Rikkoutunut tai kulunut iskuri./ Heikko teho. KORJAUSTOIMENPITEET Tarkista riittävä ilmantulo tai asenna varaosasarja C./Asenna varaosasarja C.	SYMPTOM Brukket eller slitt driver./ Liten slag kraft. LØSNING Installer deler "C" (Dele-sett "C")./ Sjekk lufttilførsel eller installer deler "C" (Dele-sett "C").
SYMPTÔME Enrayage de l'outil / alimentation inadéquat. SOLUTION Nettoyez l'outil ou lubrifiez le magasin ou remplacez les pièces portant la lettre "D"	KÄYTTÖHÄIRIÖ Heikko syöttö./ Kone tukkeutuu. KORJAUSTOIMENPITEET Puhdista kone tai voitele makasiini tai asenna varaosasarja D.	SYMPTOM Dårlig mating./ Ved forkliling. LØSNING Rens verktøyet eller smør magasinet (eller innstaller deler "D" (Dele-sett "D").
SYMPTÔME Autres problèmes. SOLUTION Prenez contact avec SENCO.	KÄYTTÖHÄIRIÖ Muut ongelmat. KORJAUSTOIMENPITEET Ota yhteys maahantuojaan.	SYMPTOM Andre problemer. LØSNING Kontakt SENCO.

Felsökning	Fejlfinding	Ricerca e Correzione Guasti	Identificación de Fallas
Svenska	Dansk	Italian	Espanol
VARNING Andra reparationer än vad som beskrivs här, få utföras endast av utbildad och kvalificerad personal. För dessa reparationer, kontakta er SENCO auktoriserade återförsäljare. Läs "Säkerhets Föreskrifterna" innan ni vidtar underhålls åtgärder.	ADVARSEL Reparationer ud over de her beskrevne, bør kun udføres af uddannet kvalificeret personale. Kontakt Deres SENCO repræsentant. Læs afsnittet betitlet "Sikkerheds advarsler" inden værktøjet vedligeholdes.	ATTENZIONE Riparazioni non descritte in questo Capitolo dovrebbero essere effettuate solo da personale addestrato e qualificato. Per informazioni contattate il vostro rappresentante SENCO. Leggete il capitolo intitolato "Avvertenze di Sicurezza" prima di effettuare la manutenzione dell'attrezzo.	ALERTA Las reparaciones, fuera de aquellas descritas aquí, deben de ser llevadas a cabo solamente por personal entrenado y calificado. Póngase en contacto con SENCO para información 1-800-543-4596. Lea la sección titulada "Avisos de Seguridad" antes de darle mantenimiento a la herramienta.
SYMPTOM Verktyget läcker upptill./ Verktyget fungerar trögt. LÖSNING Drag till skruvar eller installera reservdels-förpackning A./Kontrollera lufttillförsel eller installera reservdels-förpackning A.	SYMPTOM Luft siver ud i nærheden af værktøjets øverste del./ Fungerer trægt. LÖSNING Spænd skruer eller installer reservedelssæt "A"./ Installer reservedelssæt A.	SINTOMO Perdita d'aria nella parte superiore dell'attrezzo./ L'attrezzo funziona lentamente. SOLUZIONE Stringere le viti o installare il Kit di Componenti A. / Verificare che arrivi l'aria o installare il Kit di Componenti A.	SÍNTOMA El aire se escapa cerca de la parte superior de la herramienta / Operación lenta. SOLUCIÓN Apriete los tornillos / Verifique el suministro de aire o instale el Juego de Partes A (Parts Kit A).
SYMPTOM Verktyget läcker nertill./ Långsam retur. LÖSNING Drag till skruvar eller installera reservdels-förpackning B./ Rengör verktyget eller installera reservdels-förpackning B.	SYMPTOM Luft siver ud i nærheden af værktøjets nederste del. / Dårlig returnering. LÖSNING Spænd skruer eller installer reservedelssæt B./ Gør værktøjet rent eller installer reservedelssæt B.	SINTOMO Perdita d'aria nella parte inferiore dell'attrezzo./ Ritorno difettoso. SOLUZIONE Stringere le viti o installare il Kit di Componenti B. / Pulire l'attrezzo o installare il Kit di Componenti B.	SÍNTOMA El aire se fuga cerca de la parte inferior de la herramienta / Mal retorno. SOLUCIÓN Apriete los tornillos / Limpié la herramienta o instale el Juego de Partes B (Parts Kit B).
SYMPTOM Bruten eller sliten drivare./ Svag indrivning. LÖSNING Kontrollera lufttillförsel eller installera reservdels-förpackning C.	SYMPTOM Knækket eller slidt slagstift. / Svag slagkraft. LÖSNING Bekræft at lufttilførsel er tilstrækkeligt eller installer reservedelssæt C.	SINTOMO Lametta rotta o usurata./ Espulsione fiacca dei chiodi. SOLUZIONE Verificare che arrivi sufficiente aria o installare il Kit di Componenti C. / Installare il Kit di Componenti C. / Reparaturatz instandsetzen.	SÍNTOMA Impulsor quebrado o desgastado / Impulsión débil. SOLUCIÓN Verifique si el suministro de aire está adecuado o instale el Juego de Partes C (Parts Kit C).
SYMPTOM Dålig matning./ Verktyget har hängt upp sig. LÖSNING Rengör verktyget eller smörj magasinet eller installera reservdels-förpackning D.	SYMPTOM Dårlig fremføring. / Klemmer. LÖSNING Gør værktøjet rent eller smør magasinet eller installer reservedelssæt D.	SINTOMO Avanzamento irregolare del listello. / Incepimento dell'attrezzo. SOLUZIONE Pulire l'attrezzo o lubrificare il caricatore o installare il Kit di Componenti D.	SÍNTOMA Mala alimentación / Atascamiento de la herramienta. SOLUCIÓN Limpié la herramienta o lubrique el área de almacenamiento o instale el Juego de Partes D (Parts Kit D).
SYMPTOM Andra problem. LÖSNING Tag kontakt med SENCO återförsäljare.	SYMPTOM Andre problemer. LÖSNING Kontakt SENCO.	SINTOMO Altri problemi. SOLUZIONE Contattare il vostro rappresentante SENCO.	SÍNTOMA Otros problemas. SOLUCIÓN Póngase en contacto con SENCO.

	Specifications	Specificaties	Daten
	English	Deutsch	Nederlands
Specifications	Data	Tiedot	Data
Francais	Suomi	Norwegian	Svenska
	Specifikationer	Specifiche	Especificaciones
	Dansk	Italian	Espanol

CoilPro90					
			LENGTH		
		NAIL CODES		Inches	mm
		BJ, BK, BL	21	2.000	50
		BJ, BL	22	2.125	55
		BJ, BK, BL, VD	24	2.375	60
		BJ, BL, GL, NL, VD	25	2.500	65
		GD, GL, ND, NL, VI	26	2.750	70
		GD, GK, GL, NL, VD, VI, WD, WK, WL	27	3.000	75
		GD, GK, WD, WK, WL	29	3.500	90

Specifications	Specificaties	Daten
English	Deutsch	Nederlands
Specifications	Data	Tiedot
Francais	Suomi	Norwegian
	Specificationer	Specifiche
	Dansk	Italian
		Especificaciones
		Espanol

English TECHNICAL SPECIFICATIONS	CoilPro90
Minimum to maximum operating pressure	70–120 psi
Air Consumption (60 cycles per minute)	12.5 scfm
Air Inlet	3/8 in. NPT
Maximum Speed (cycles per second)	3
Weight	7.21 lbs.
Nails per Magazine Capacity	150-300
Tool size: Height	14.68 in.
Tool size: Length	12 in.
Tool size: Width: Main Body	5 in.
Tool size: Width: Magazine	5.1 in.
Operating Temperature Range	0° to 120°C

Norwegian TEKNISKE DATA	CoilPro90
Minimum til maksimum operativt trykk	4,8–8,3 bar
Luftforbruk (60 slag per minutt)	81,6 liter
Luftinntak	3/8 in. NPT
Maksimumshastighet (omdreining pr. sekund)	3
Vekt	3,27 kg
Spiker pr. magasinkapasitet	150-300
Verktøyets høyde	373 mm.
Verktøyets lengde	305 mm.
Verktøyets bredde	128 mm
Verktøyets bredde: Magasin	130 mm.
Driftstemperaturområde	-18° to 49°C

Deutsch TECHNISCHE DATEN	CoilPro90
Empfohlener Betriebsüberdruck	4,8–8,3 bar
Druckluftanschluß	81,6 liter
Luftverbrauch (bei 60 Zyklen pro Minute)	3/8 in. NPT
Maximale Geschwindigkeit (Zyklen pro Sekunde)	3
Gewicht	3,27 kg
Magazinvolumen	150-300
Gerätegröße/Höhe	373 mm.
Gerätegröße/Länge	305 mm.
Gerätegröße/Gehäusebreite	128 mm
Gerätegröße/Magazinbreite	130 mm.
Betriebstemperaturbereich	-18° to 49°C

Svenska VERKTYGS DATA	CoilPro90
Arbetstryck Minimum – Maximum	4,8–8,3 bar
Luftförbrukning (60 inslag per minut)	81,6 liter
Luft intag -gänga	3/8 in. NPT
Högsta antal spikinslag per sekund	3
Vikt	3,27 kg
Magasin kapacitet (antal spikar)	150-300
Verktygets höjd	373 mm.
Verktygets längd	305 mm.
Verktygets bredd	128 mm
Verktygets bredd: Magasin	130 mm.
Driftstemperatur	-18° to 49°C

Nederlands TECHNISCHE SPECIFICATIES	CoilPro90
Minimale tot maximale werkdruk	4,8–8,3 bar
Luchtverbruik (60 slagen per minuut)	81,6 liter
Luchtaansluiting	3/8 in. NPT
Maximale snelheid (perioden per seconde)	3
Gewicht	3,27 kg
Spijkers per magazijn capaciteit	150-300
Hoogte van apparaat	373 mm.
Lengte van apparaat	305 mm.
Breedte van apparaat	128 mm
Breedte van apparaat: Magazijn	130 mm.
Bedrijfstemperatuurbereik	-18° to 49°C

Dansk TEKNISKE SPECIFIKATIONER	CoilPro90
Minimum til maksimum arbejdsdruk	4,8–8,3 bar
Luftforbrug (60 perioder per minut)	81,6 liter
Luftdyse	3/8 in. NPT
Maksimalhastighed (skud per sekund)	3
Vægt	3,27 kg
Søm per magasin kapacitet	150-300
Værktøjsstørrelse: Højde	373 mm.
Værktøjsstørrelse: Længde	305 mm.
Værktøjsstørrelse: Bredde: hoveddel	128 mm
Værktøjsstørrelse: Bredde: stift	130 mm.
Driftstemperaturområde	-18° to 49°C

Francais SPECIFICATIONS TECHNIQUES	CoilPro90
Pression de travail min. et max.	4,8–8,3 bar
Consommation d'air (60 cycles par minute)	81,6 liter
Prise d'air	3/8 in. NPT
Vitesse maximum (cycles par seconde)	3
Poids	3,27 kg
Capacité de clous par magasin	150-300
Dimensions de l'outil: hauteur	373 mm.
Dimensions de l'outil: longueur	305 mm.
Dimensions de l'outil: largeur: corps de l'appareil	128 mm
Dimensions de l'outil: largeur: magasin	130 mm.
Température de fonctionnement	-18° to 49°C

Italian SPECIFICHE TECNICHE	CoilPro90
Minima e Massima Pressione d'esercizio	4,8–8,3 bar
Consumo d'aria (60 cicli al minuto)	81,6 liter
Ingresso Aria	3/8 in. NPT
Velocità massima (cicli al secondo)	3
Peso	3,27 kg
Capacità del caricatore (numero di chiodi per caricatore)	150-300
Dimensioni Attrezzo: Altezza	373 mm.
Dimensioni Attrezzo: Lunghezza	305 mm.
Dimensioni Attrezzo: Larghezza Corpo Principale	128 mm
Dimensioni Attrezzo: Caricatore	130 mm.
Gamma di temperatura di funzionamento	-18° to 49°C

Suomi TEKNISET TIEDOT	CoilPro90
Minimi ja maksimi käyttöpain	4,8–8,3 bar
Ilman kulutus (60 kierrosta minuutissa)	81,6 liter
Ilman sisäänottoaukko	3/8 in. NPT
Suurin nopeus (taajuus/sek)	3
Paino	3,27 kg
Naulojen määrä makasiinin kapasiteetin mukaan	150-300
Koneen korkeus	373 mm.
Koneen pituus	305 mm.
Koneen leveys	128 mm
Koneen leveys: Maksiminaulamäärä	130 mm.
Käyttölämpötila-alue	-18° to 49°C

Espanol ESPECIFICACIONES TECNICAS	CoilPro90
Presión de operación mínima y máxima	4,8–8,3 bar
Consumo de aire (60 ciclos por minuto)	81,6 liter
Entrada de aire	3/8 in. NPT
Velocidad máxima (ciclos por segundo)	3
Peso	3,27 kg
Capacidad de clavos por cargador	150-300
Tamaño de la herramienta: Altura	373 mm.
Tamaño de la herramienta: Longitud	305 mm.
Tamaño de la herramienta: Ancho (Cuerpo)	128 mm
Tamaño de la herramienta: Ancho (Cargador)	130 mm.
Rango de temperatura de	-18° to 49°C

English

Noise Information

These noise characteristic values are in accordance with EN 792-13: 2000

	CoilPro90
LpA, 1s, d =	95 dB
LwA, 1s, d =	107 dB

These values are tool-related characteristic values and do not represent noise developed at the point of use. Workplace design can also serve to reduce noise levels, for example placing workpiece on sound-damping supports.

Vibration Information

These values are in accordance with EN 792-13: 2000

	Coilpro90
Vibration characteristic value (m/s^2) =	7.13

This value is a tool-related characteristic value and does not represent the influence to the hand-arm-system when using the tool.

Deutsch

Angaben zur Geräuscentwicklung

Die Angaben entsprechen den Anforderungen der EN 792-13: 2000

	CoilPro90
LpA, 1s, d =	95 dB
LwA, 1s, d =	107 dB

Diese Werte sind gerätebezogene Kennwerte und geben nicht die Geräuscentwicklung am Verwendungsort wieder. Durch entsprechende Arbeitsplatzgestaltung, z.B. Auflegen von Werkstücken auf schalldämpfende Unterlagen, lassen sich Geräuschpegel auch mindern.

Angaben zur Vibration

Die Angaben entsprechen den Anforderungen
EN 792-13: 2000

	Coilpro90
Vibration (m/s^2) =	7.13

Der Wert ist ein gerätebezogener Kennwert und stellt nicht die Einwirkung auf das Hand-Arm-System bei der Anwendung des Gerätes dar.

Nederlands

Informatie betreffende geluid

Deze geluidswaarden zijn in overeenstemming met de norm EN 792-13: 2000

	CoilPro90
LpA, 1s, d =	95 dB
LwA, 1s, d =	107 dB

Deze waarden zijn eigen aan het apparaat en zijn niet te vergelijken met het geluid dat optreedt bij gebruik van het apparaat. De inrichting van de werkplaats kan van belang zijn voor het verminderen van het geluid, b.v. een geluiddempende vloer.

Informatie betreffende trillingswaarden

Deze waarden zijn in overeenstemming met de norm EN 792-13: 2000

	Coilpro90
Vibration (m/s^2) =	7.13

Deze waarde is eigen aan het apparaat en staat los van de manier waarop de arm en hand geplaatst zijn bij gebruik van het apparaat.

Francais

Information sur le niveau de bruit

Les caractéristiques acoustiques sont conformes à la norme EN 792-13: 2000

	CoilPro90
LpA, 1s, d =	95 dB
LwA, 1s, d =	107 dB

Ces valeurs sont caractéristiques de l'outil et ne représentent pas le niveau de bruit au poste de travail. L'environnement du travail peut servir à réduire le niveau de bruit, par exemple par l'utilisation de supports amortissant le bruit.

Information sur les vibrations

Les caractéristiques vibratoires sont conformes à la norme EN 792-13: 2000

	Coilpro90
Vibratoire (m/s^2) =	7.13

Cette valeur est caractéristique de l'outil et ne représente pas l'effet sur le bras ou poignet due à l'utilisation de l'outil.

Suomi

Äänenvoimakkuusarvot

Arvot ovat EN 792-13: 2000

	CoilPro90	
LpA, 1s, d =	95 dB	
LwA, 1s, d =	107 dB	

Nämä ääniarvot ovat konelsta tulevia ääniarvoja, eivätkä vastaa käyt-töhetkellä syntyviä ääniä. Määrätynlainen työympäristön suunnittelu voi vähentää äänen voimakkuutta. Esim.: työkappale voidaan asettaa ääntä vaimentavalle alustalle.

Tärinäarvot

Nämä arvot ovat EN 792-13: 2000

	CoilPro90	
Tärinä ominaisarvo (m/s ²) =	7.13	

Nämä tärinäarvot ovat koneesta tulevia tärinäarvoja, eivätkä edusta tärinää, joka kohdistuu käyttäjän käteen tai käsivarteeseen.

Svenska

Ljud Data

Ljudstyrke nivåer presenterade i nedanstående tabell är enligt EN 792-13: 2000

	CoilPro90	
LpA, 1s, d =	95 dB	
LwA, 1s, d =	107 dB	

Dessa nivåer är karakteristiska för verktyget men representera inte det ljud som uppstår vid det ställe där verktyget används. Arbetsplatsens utformning kan reducera ljudnivåerna, till exempel genom att placera arbetsstycket på ljudabsorberande underlägg.

Vibrations Data

Detta värde är i enlighet med EN 792-13: 2000

	CoilPro90	
Karakteristiskt vibrations värde (m/s ²) =	7.13	

Detta värde är karakteristiskt för verktyget och representerar inte effekten av hand-arm systemet då verktyget används.

Italian

Informazioni sulla Rumorosita'

Questi valori caratteristici di rumorosità sono in accordo con EN 792-13: 2000

	CoilPro90	
LpA, 1s, d =	95 dB	
LwA, 1s, d =	107 dB	

Questi valori sono valori caratteristici propri dell'attrezzo e non rappresentano la rumorosità generata sul punto d'uso. Un adeguato progetto dell'area di lavoro può anche essere d'aiuto nel ridurre il livello di rumorosità, come ad esempio sistemare l'area di lavoro su supporti ad assorbimento acustico.

Informazioni sulle Vibrazioni

Questi valori sono in accordo con EN 792-13: 2000

	CoilPro90	
Valore Caratteristico di Vibrazione (m/s ²) =	7.13	

Questo valore è un valore caratteristico proprio dell'attrezzo e non rappresenta l'influenza sul sistema mano-braccio durante l'uso dell'attrezzo.

Norwegian

Støyinformasjon

Disse typer støybeskrivelser er i samsvar med EN 792-13: 2000

	CoilPro90	
LpA, 1s, d =	95 dB	
LwA, 1s, d =	107 dB	

Disse verdiene beskriver verktøyet og representerer ikke den totale støy ved bruk. Arbeidsplassens utforming kan også bidra til å senke støynivået, f.eks. ved å sette lyddempende støtter under arbeidsmaterialet.

Informasjon om vibrasjon

Disse verdier er i samsvar med EN 792-13: 2000

	CoilPro90	
Vibrasjon (m/s ²) =	7.13	

Denne verdien er karakteristisk for verktøyet og representerer ikke effekten av hand-arm systemet når verktøyet er i bruk.

Dansk

Oplysninger angående støj

Disse støj-karakteristiske værdier er i overensstemmelse med EN 792-13: 2000

	CoilPro90	
LpA, 1s, d =	95 dB	
LwA, 1s, d =	107 dB	

Disse værdier er værktøjsforbundne karakteristiske værdier og repræsenterer ikke støj udviklet på anvendelsespunktet. Konstruktion af arbejdslokalet kan også tjene til at nedsætte støjniveauer, til eksempel placering af arbejdsstykket på støj dæmpningsstøtter.

Oplysninger angående svingning

Disse værdier er i overensstemmelse med EN 792-13: 2000

	CoilPro90	
Svingnings karakteristisk værdi (m/s ²) =	7.13	

Svingningskarakteristisk værdi er en værktøjsforbundet karakteristisk værdi og repræsenterer ikke indflydelse på "hånd-arm-systemet" når man bruger værktøjet.

Espanol

Información sobre el Ruido

Estos valores característicos del ruido están de acuerdo con EN 792-13: 2000

	CoilPro90	
LpA, 1s, d =	95 dB	
LwA, 1s, d =	107 dB	

Estos valores son valores característicos relacionados con la herramienta y no representan ruidos desarrollados en el lugar de utilización. El diseño del lugar de trabajo puede también servir para reducir los niveles de ruido, por ejemplo, la colocación de la pieza en que se está trabajando sobre soportes amortiguadores de sonido.

Información sobre la Vibración

Estos valores están de acuerdo con EN 792-13: 2000

	CoilPro90	
Valor característico de la Vibración (m/s ²) =	7.13	

Este valor es un valor característico relacionado con la herramienta y no representa la influencia al sistema de la mano y brazo al utilizar la herramienta.

Accessories	Zubehör	Accessoires
English	Deutsch	Nederlands
SENCO offers a full line of accessories for your SENCO tools, including: Air Compressors Hose Couplers Fittings Safety Glasses Pressure Gauges Lubricants Regulators Filters For more information or a complete illustrated catalogue of SENCO accessories, ask your representative for #DLD118.	SENCO bietet Ihnen ein komplettes Programm an Zubehör für Ihr SENCO Gerät: Kompressoren Anschlußelemente Schmiermittel Schläuche Schutzbrillen Reduzierventile Kupplungen Manometer und Filter Sollten Sie weitere Informationen wünschen, oder den kompletten, illustrierten Katalog haben wollen, wenden Sie sich an Ihren SENCO-Händler, der Ihnen unseren Katalog beschaffen wird.	SENCO biedt een volledig gamma van bijbehorende accessoires aan voor Uw SENCO apparaat, waaronder: Luchtcompressoren Luchtlangen Koppelingen Fittingen Veiligheidsbrillen Drukmeters Smeermiddelen Reduceerventielen Filters Voor verdere inlichtingen of een volledige catalogus vraag Uw vertegenwoordiger.

Accessoires	Lisätarvikkeet	Tilleggsutstyr	Tillbehör
Francais	Suomi	Norwegian	Svenska
SENCO offre une gamme étendue d'accessoires pour vos outils SENCO y compris : Compresseurs Tuyauterie flexible Raccords Lunettes de sécurité Manomètres Lubrifiants Régulateurs Filtres Pour plus d'informations ou pour recevoir un catalogue détaillé des accessoires proposés par SENCO, prenez contact avec votre représentant SENCO (référence catalogue : #DLD118).	SENCO tarjoaa täyden valikoiman lisätarvikkeita SENCO-konettasi varten: Paineilmakompressoreita Letkuja Pikaliittimiä Nippoja Turvalaseja Painemittareita Voiteluöljyjä Säätölaitteita Suodattimia Jos haluat lisätietoja tai täydellisen lisätarvikeluettelon, pyydä se maahantuojalta.	SENCO tilbyr en rekke tilleggsutstyr for Deres SENCO redskaper: Kompressorer Slinger Koblinger Nipler Vernebriller Trykkmålere (Manometer) Smøremiddel Regulatorer Filter For mer informasjon eller for en fullstendig, illustrert katalog over SENCOs tilleggsutstyr, kontakt SENCOs salgsrepresentant og be om katalog nr. DLD 118.	SENCO erbjuder ett komplett program med tillbehör för SENCO verktyg såsom: Luft kompressorer Slangar Kopplingar Nipplar Skydds glasögon Manometrar Smörjmedel Tryck regulatorer Filter För mera information eller om en komplett illustrerad katalog önskas för SENCO tillbehör, kontakta Er SENCO återförsäljare.

Tillbehör	Accessori	Accesorios
Dansk	Italian	Espanol
SENCO tilbyder et komplet udvalg af tilbehør til Deres SENCO værktøj inklusive: Luftkompressorer Slinger Koblinger Beslag Sikkerhedsbriller Manometer Smøremidler Regulatorer Filtre For flere oplysninger: kontakt Deres SENCO repræsentant.	La SENCO offre una linea completa di accessori per il vostro attrezzo SENCO, tra cui: Compressori d'aria Manicotto d'immissione aria Raccordi Adattatori Manometri Lubrificanti Regolatori Filtri Per ulteriori informazioni o per ricevere un catalogo illustrato completo di tutti gli accessori SENCO, richiedete al vostro rappresentante SENCO il numero DLD118.	SENCO ofrece una línea completa de Accesorios para sus herramientas SENCO, incluyendo: Compresores de Aire Manguera Conectores Rápidos Conectores Anteojos De Seguridad Manómetros Lubricantes Reguladores Filtros Para mas informacion ó un pour recevoir un catalogo completo ilustrado de los Accesorios SENCO, pregunte a su representante pour el numero DLD118.

DECLARATION OF CONFORMITY

We **SENCO BRANDS, BV.**
Geurdeland 17E.
6673 DR Andelst, The Netherlands.

declare under our sole responsibility that the product identified in this manual to which this declaration relates is in conformity with the following standards or other normative documents:

EN 292 Part 1 & 2, November, 1991
and EN 792-13: 2000.

following the provisions
of Directives 2006/42/EC

Name Peter van der Wel

Director

**DÉCLARATION DE CONFORMITÉ**

Nous soussignés, **SENCO BRANDS, BV.**
Geurdeland 17E.
6673 DR Andelst, The Netherlands.

déclarons sous notre seule responsabilité que le produit identifié ci-dessous et auquel s'applique cette déclaration est en conformité avec les standards ou les règlements suivants :

EN 292 Sections 1 & 2, Novembre 1991
et EN 792-13: 2000

suyvant les provisions de la Directive 2006/42/EC

FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Vi **SENCO BRANDS, BV.**
Geurdeland 17E.

6673 DR Andelst, The Netherlands.
försäkra under vårt eget ansvar att denna produkt till vilken denna försäkrän gäller, är i överensstämmelse med följande standard och normgivande dokument:

EN 292 Del 1 & 2, november, 1991
eller prEN 792-13: 2000

följer bestämmelsernas direktiv
2006/42/EC

KONFORMITÄTSEKRLÄRUNG

Wir, **SENCO BRANDS, BV.**
Geurdeland 17E.
6673 DR Andelst, The Netherlands.

erklären in alleiniger Verantwortung, daß das Produkt, auf das sich diese Erklärung bezieht, mit folgenden Normen oder anderen genormten Dokumenten übereinstimmt:

EN 292 Teil 1 und 2, November 1991
und EN 792 Teil 13, 2000.

Gemäß den Bestimmungen der Richtlinie
2006/42/EC

YHDENMUKAISUUSVAKUUTUS

Me **SENCO BRANDS, BV.**
Geurdeland 17E.
6673 DR Andelst, The Netherlands.

vakuutamme, että alla mainittu tuote, johon tämä vakuutus liittyy, on yhdenmukainen seuraavien standardien tai muiden normatiivisten dokumenttien kanssa:

EN 292 Osa 1 & 2, marraskuu 1991 mukaiset
EN 792-13: 2000 mukaiset

noudattaen direktiivin 2006/42/EC vaatimuksia

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

Noi **SENCO BRANDS, BV.**
Geurdeland 17E.
6673 DR Andelst, The Netherlands.

dichiariamo sotto la nostra unica responsabilità che il prodotto qui sotto identificato, al quale questa dichiarazione si riferisce, è in conformità con i seguenti standards o documenti di altro carattere normativo:

EN 292 Parti 1 e 2, Novembre, 1991
e EN 792-13: 2000

che si attengono a quanto previsto
dalla Direttiva 2006/42/EC

CONFORMITEITSVERKLARING

Wij, **SENCO BRANDS, BV.**
Geurdeland 17E.
6673 DR Andelst, The Netherlands.
Verklaren hierbij onder eigen verantwoordelijkheid dat het product waarnaar de verklaring verwijst in overeenstemming is met de volgende standaarden en andere normatieve documenten:

EN 292 Deel 1 & 2, November, 1991
en EN 792-13: 2000

conform de voorwaarden van de richtlijn:
2006-42/EC

ERKLÆRING OM SAMSVAR

Vi, **SENCO BRANDS, BV.**
Geurdeland 17E.
6673 DR Andelst, The Netherlands.

erklærer under vårt eget ansvar alene at produktet identifisert nedenfor, som denne erklæring forholder seg til, er i samsvar med følgende standarder eller andre normative dokumenter:

EN 292 Del 1&2, November, 1991
eller EN 792-13: 2000

følgende bestemmelsene
i direktiv 2006/42/EC

DECLARACION DE CONFORMIDAD

Nosotros, **SENCO BRANDS, BV.**
Geurdeland 17E.
6673 DR Andelst, The Netherlands.

declaramos bajo nuestra única responsabilidad que el producto identificados a continuación, al que se refiere esta declaración, conforma con el/los siguientes estándares y otros documentos normativos:

EN 292 Partes 1 y 2, Noviembre, 1991
y EN 792-13: 2000

Seguendo las provisiones de la Directiva
2006/42/EC

ÖVERENSSTÄMMELSES DEKLARATIONEN

Vi, **SENCO BRANDS, BV.**
Geurdeland 17E.
6673 DR Andelst, The Netherlands.

erklærer under eneansvar, at dette produkt, som denne erklæring vedrører, er i overensstemmelse med de følgende normer eller andre normgivende dokumenter:

EN 292 Dele 1 og 2, november, 1991
og EN 792-13: 2000

ifølge forholdsregler af Direktiv 2006/42/EC

1. Senco Professional End User Warranty Policy

Considering the following constraints Senco underwrites the reliability and the quality of its supplied authorised Senco branded products.

- 1.1 Senco warrants to the end user that the following products will be free from defects in construction, assembly and material for the warranty period specified below.

Product	Warranty period
Senco ® XP Series-Red Cap, pneumatic tools	Five years
Senco ® XP Series-Black Cap, pneumatic tools	Two years
Senco Pro Series, pneumatic tools	One year
Senco Semi-Pro Series, pneumatic tools	One year
Senco DuraSpin ® Series, electric and battery tools	One year
Senco Cordless battery tools	Two years
Senco batteries and chargers for tools	One year
Senco gas tools	Two years
Senco Reconditioned Products	One year
Senco other tools	One year
Senco Compressors	One year

- 1.2 The warranty period starts on the day the end user purchases the product and/or 1 year after the tool has been deleted from the product line, whichever date comes first.
- 1.3 To claim warranty the end user needs to send the defective products or their parts, including the serial number and the original and dated sales receipt or proof of purchase from the original retailer or dealer, freight prepaid to the original retailer or dealer.
- 1.4 Senco is not obliged to do any repairs or replacements on any products or their parts on site.
- 1.5 During the warranty period Senco or its distributors will repair or replace defective products or their parts, exclusively or mainly as a result of an imperfection in construction, assembly or material, at Senco's option and expense, subject to the constraints of this warranty policy.
- 1.6 The repair or replacement of products or their parts under warranty, does in no case lead to prolongation of the warranty period. For every replacement product or part, the remaining original warranty period of the replaced product or part is applicable.
- 1.7 Senco will become the owner of the products or parts that have been replaced by Senco or its distributors as a result of being compliant to Senco's warranty, without being obligated any compensation in this matter.
- 1.8 Excluded from the warranty are:
- normal wear and tear parts, for example rubber o-rings, seals, driver blades, piston stops, piston/driver assemblies, isolators, drive belts, air filters and fuel systems, bits;
 - any imperfection that is a result of or has evolved from the fact that there has not been used clean, dry regulated compressed air and/or the air pressure applied has exceeded the maximum indicated on the tool casting (pneumatic tools);
 - any imperfection that is a result of or has evolved from normal wear, misapplication, abuse/misuse, improper modifications or storage, shipping/transport, accidents, neglect, operation at other than recommended speeds or voltage (electric units only);
 - any imperfection that is a result of or has evolved from explosions, fires and natural disasters, like hurricanes, floods and earthquakes;
 - Any imperfection that is a result of or has evolved from not following operating instructions, specifications and / or maintenance schedules. Read the Operator Manual for use, specifications and maintenance instructions;
 - Any imperfection that is caused by repairs, modifications to the product or attempts to do so by the end user or any third party;
 - Labour charges or loss or damage resulting from improper operation, maintenance or repairs are not covered by this warranty
 - Any warranty claims that have been received after the warranty period, as specified in this end user warranty, has expired.
- 1.9 Additional costs like shipping/transport, special packaging requirements and costs of travel and accommodation, are at the end users expense.
- 1.10 If a complaint is unfounded, all costs incurred thereby, including handling, inspection, shipping and administrative costs on the side of Senco or its distributors, will be charged to the end user.
- 1.11 After expiration of the warranty period, all costs for repair or replacement, including handling, inspection, shipping and administrative costs will be charged to the end user.
- 1.12 Notwithstanding legal limitation periods, the limitation of all claims and appeals against Senco and third parties involved by Senco for the implementation of the agreement is one year.
- 1.13 If Senco fails to meet this agreement, it will not discharge the end user from the obligations arising under this or any other contract.
- 1.14 When the warranty terms can not be met, due to for example import or export prohibitions, strikes or other unforeseen circumstances, the warranty period will be extended accordingly.
- 1.15 Senco's liability is limited to the warranty. Senco is not liable for damage caused by the functioning or non-functioning of the products as delivered, repaired or modified by Senco or its distributors, including but not limited to, production losses, profit losses, reduced working range, commercial losses or consequential damages or indirect damages whatsoever.